

## **VERBALE - PROTOKOLL**

### **XIII ASSEMBLEA / 13. VERSAMMLUNG**

**GECT "EUREGIO SENZA CONFINI R.L." / EVTZ „EUREGIO OHNE GRENZEN MBH“**

**Klagenfurt, 26 novembre 2018 / Klagenfurt, 26. November 2018**

#### **Componenti dell'Assemblea / Mitglieder der Versammlung:**

**Dr. Peter KAISER** Presidente in carica del GECT "Euregio Senza Confini r.l. – Euregio Ohne Grenzen mbH" / Amtsführender Präsident des EVTZ „Euregio Senza Governatore della Carinzia / Landeshauptmann von Kärnten

**Dott. Luca ZAIA** Presidente della Regione Veneto / Präsident der Region Veneto

Delega

**Dott. Federico CANER** Assessore della Regione Veneto alla programmazione, fondi UE, turismo, commercio estero /

**Dott. Massimiliano FEDRIGA** Presidente della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia /Präsident der Autonomen Region Friaul Julisch Venetien

**Direttore del GECT "Euregio Senza Confini r.l. – Euregio Ohne Grenzen mbH" / Direktor des EVTZ „Euregio Senza Confini r.l. – Euregio Ohne Grenzen mbH“**

**Dott. Carlo FORTUNA**

#### **Collegio dei Revisori dei Conti / Gremium der Rechnungsprüfer**

**Rag. Renzo DI NATALE** Revisore effettivo per la Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia e Presidente del Collegio dei revisori dei conti del GECT "Euregio Senza Confini r.l." / Ordentlicher Rechnungsprüfer für die Autonome Region Friaul Julisch Venetien sowie Präsident des Gremiums der Rechnungsprüfer des EVTZ „Euregio Ohne Grenzen mbH“

**Dr. Alexander GREYER** Revisore effettivo per il Land Carinzia / Ordentlicher Rechnungsprüfer für das Land Kärnten

**Dott. Lorenzo MONESI** Revisore effettivo per la Regione Veneto/Ordentlicher Rechnungsprüfer für die Region Venetien entschuldigt

Partecipano altresì i componenti del **Gruppo Tecnico di Supporto:**

Ferner nehmen die Mitglieder des **Technischen Beirates** teil:

**Per la Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia / Für die Autonome Region Friaul Julisch Venetien**

<b>Sig. Edoardo PETIZIOL</b>	Portavoce del Presidente/ Sprecher des Vorsitzenden
<b>Dott. Franco MILAN</b>	Direttore generale / Generaldirektor
<b>Dott.ssa Francesca CREMASCO</b>	Presidenza della Regione, Direzione Generale, Servizio relazioni internazionali / Vorsitz der Region, Generaldirektion, Dienst für internationale Angelegenheiten

**Per la Regione Veneto / Für die Region Venetien**

<b>Dott. Diego VECCHIATO</b>	Regione del Veneto, Direttore della Direzione relazioni internazionali, comunicazione e SISTRAR / Region Venetien, Abteilungsleiter internationale Beziehungen, Kommunikation und SISTRAR
------------------------------	---

**Per la Regione Carinzia / Für das Land Kärnten**

<b>Mag.a Esther HORNER</b>	Presidenza - Sottodivisione Affari europei e internazionali / Landesamtsdirektion - Unterabteilung europäische und internationale Angelegenheiten
<b>Mag. Andreas SCHÄFERMEIER</b>	Portavoce del Presidente / Sprecher des Präsidenten
<b>Mag. Gerd KURATH</b>	Direttore Ufficio Stampa / Chefredakteur des Landespressedienstes
<b>Mag. Bernhard Turni</b>	Ufficio del Presidente / Büro des Präsidenten

<p><b>Inizio: ore 10:15</b></p> <p>Dopo i saluti iniziali il Presidente Dr. Peter Kaiser dichiara aperta la XIII Assemblea del GECT Euregio Senza Confini, chiamata a pronunciarsi sul seguente ordine del giorno:</p> <p>In apertura di seduta, l'Assemblea approva la variazione dell'Ordine del Giorno che vede la trattazione del punto "Firma dell'Accordo con il Network transfrontaliero delle Camere di Commercio" come ultimo punto.</p> <p>L'OdG risulta essere così composto:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Approvazione del verbale della XII Assemblea del GECT Euregio Senza Confini r.l. del 20 giugno 2018</li> <li>2) Approvazione del bilancio annuale e pluriennale 2019-2021</li> <li>3) Approvazione del Programma di lavoro per l'anno 2019</li> <li>4) Approvazione del Piano Triennale per la prevenzione della Corruzione P.T.C.P. 2019-2021 e della documentazione correlata</li> <li>5) Direzione del GECT</li> <li>6) Quota associativa per il biennio 2019-2020</li> <li>7) Varie ed eventuali</li> <li>8) Firma dell'Accordo in materia di attività produttive tra il GECT Euregio Senza Confini r.l. e il Sistema Camerale transfrontaliero di Carinzia, Friuli Venezia Giulia e Veneto</li> </ol>	<p><b>Beginn: 10:15 Uhr</b></p> <p>Nach der anfänglichen Begrüßung erklärt der Vorsitzende Dr. Peter Kaiser die XIII. Versammlung des EVTZ Euregio Ohne Grenzen mit der folgenden Tagesordnung für eröffnet:</p> <p>Bei der Sitzungseröffnung genehmigt die Versammlung die Änderung der Tagesordnung, die die Behandlung des Punktes „Unterzeichnung des Kooperationsvertrags mit dem grenzüberschreitenden Netzwerk der regionalen Wirtschaftskammern“ als letzten Tagesordnungspunkt vorsieht.</p> <p>Die Tagesordnung beinhaltet folgende Punkte:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Genehmigung des Protokolls der letzten Versammlung des EVTZ Euregio Ohne Grenzen MBH vom 20. Juni 2018</li> <li>2) Genehmigung des Jahres- und Mehrjahresbudgets 2019-2021.</li> <li>3) Genehmigung des Arbeitsprogramms für das Jahr 2019</li> <li>4) Genehmigung des Dreijahresplans zur Korruptionsvorbeugung 2019-2021 und der damit verbundenen Dokumentation</li> <li>5) Direktion des EVTZ</li> <li>6) Mitgliedsbeiträge für den Zweijahreszeitraum 2019-2020</li> <li>7) Verschiedenes</li> <li>8) Unterzeichnung des Kooperationsvertrags für Produktionstätigkeiten zwischen dem EVTZ Euregio Ohne Grenzen MbH und dem grenzüberschreitenden Netzwerk der regionalen Wirtschaftskammern der Regionen Kärnten, Friaul-Julisch Venetien und Venetien</li> </ol>
---	---

**ODG 1: APPROVAZIONE DEL VERBALE DELLA XII ASSEMBLEA DEL GECT EUREGIO SENZA CONFINI R.L. DEL 20 GIUGNO 2018**

Il Presidente introduce il primo punto all'Ordine del giorno: "Approvazione del verbale della XII Assemblea del GECT del 20.06.2018".

I componenti dell'Assemblea rendono noto di aver letto il verbale della XII Assemblea del GECT e non formulano osservazioni in merito.

Il Presidente dell'Assemblea, Dr. Peter Kaiser, dichiara approvato all'unanimità il verbale della XII Assemblea del GECT Euregio Senza Confini r.l. tenutasi il 20 giugno 2018 a Trieste che viene allegato al presente verbale quale parte integrale e sostanziale dello stesso.

**TAGESORDNUNGSPUNKT 1: GENEHMIGUNG DES PROTOKOLLS DER 12. VERSAMMLUNG DES EVTZ EUREGIO OHNE GRENZEN MBH VOM 20. JUNI 2018**

Der Vorsitzende leitet den ersten Tagesordnungspunkt ein: „Genehmigung des Protokolls der 12. Versammlung des EVTZ Euregio Ohne Grenzen MBH vom 20. Juni 2018“.

Die Versammlungsmitglieder geben bekannt, dass sie das Protokoll der XII. Versammlung des EVTZ gelesen und keine Anmerkungen dazu haben.

Der Vorsitzende der Versammlung, Dr. Peter Kaiser, erklärt das Protokoll der XII. Versammlung des EVTZ Euregio Ohne Grenzen mbH, die am 20. Juni 2018 in Triest stattgefunden hat, für einstimmig angenommen. Das Protokoll wird diesem Protokoll als integrierender und wesentlicher Bestandteil beigelegt.

**TAGESORDNUNGSPUNKT 2: GENEHMIGUNG DES**

## **ODG2: APPROVAZIONE DEL BILANCIO ANNUALE E PLURIENNALE 2019-2021**

Il Presidente, Dr. Peter Kaiser, introduce il punto all'ordine del giorno "Approvazione del bilancio annuale e pluriennale 2019-2021".

Il Dr. Kaiser, premesso che i documenti contabili, così come previsti dal Regolamento di organizzazione e funzionamento, sono stati trasmessi a tutti i componenti dell'Assemblea, cede la parola al Direttore del GECT, dott. Carlo Fortuna, ai fini dell'illustrazione dei documenti contabili sottoposti all'esame e all'approvazione dell'Assemblea.

Il Direttore Fortuna illustra i principali contenuti del bilancio annuale pluriennale 2019-2021.

In particolare, il Direttore del GECT riferisce che l'anno 2018 ha rappresentato per il GECT l'anno di svolta con l'approvazione di numerosi progetti europei finanziati su ben tre diversi Programmi di Cooperazione Territoriale: Italia-Austria, che rimane il Programma di riferimento principale, Italia-Slovenia e il Programma di cooperazione transnazionale ADRIION (Adriatico-Ionico).

Sotto il profilo economico, il valore aggiunto apportato alle casse dell'Ente dai 7 progetti cui il GECT partecipa in qualità di LP o di PP è pari a 1.232.175,45 €.

L'avvio delle attività progettuali ha permesso la contrattualizzazione di 5 collaboratori che, in veste di project manager, contribuiscono alla gestione delle attività progettuali. Rimane ancora da chiudere la partita della messa a disposizione del personale regionale a favore del GECT per la conduzione delle attività istituzionali e progettuali dell'organismo. Il dott. Fortuna riferisce di aver avviato un primo confronto con la Regione del Veneto a seguito del quale ha approvato, per quanto di competenza, una bozza di Convenzione. Non ha però ricevuto successive comunicazioni in merito all'approvazione di detta Convenzione da parte della Giunta della Regione Veneto. Con la RAFVG è stato condiviso un testo oramai consolidato, devono essere valutati alcuni aspetti non sostanziali e poi la Convenzione potrà essere approvata dalla Giunta regionale, auspicabilmente entro la fine dell'anno. Il Direttore ricorda altresì che tale personale può essere rendicontato sui progetti europei.

## **EINJAHRES- UND MEHRJAHRESBUDGETS 2019-2021.**

Der Vorsitzende, Dr. Peter Kaiser, leitet den Tagesordnungspunkt "Genehmigung des Jahres- und Mehrjahresbudgets 2019-2021" ein.

Hr. Dr. Kaiser schickt voraus, dass die Buchhaltungsunterlagen entsprechend der Geschäftsordnung an alle Versammlungsmitglieder übermittelt wurden und erteilt dem EVTZ-Direktor, Dott. Carlo Fortuna, das Wort, damit dieser die Buchhaltungsunterlagen erläutert, die der Versammlung zur Prüfung und Genehmigung vorgelegt werden.

Hr. Dott. Fortuna erläutert die Hauptpunkte des Mehrjahresbudgets 2019-2021.

Im Speziellen teilt der Direktor des EVTZ mit, dass das Jahr 2018 für den EVTZ, mit der Genehmigung zahlreicher neuer EU-Projekte, die über drei verschiedene Programme territorialer Zusammenarbeit finanziert werden, ein Jahr des Wandels dargestellt hat. Diese sind das Programm Italien-Österreich, welches das Hauptreferenzprogramm darstellt, das Programm Italien-Slowenien sowie das länderübergreifende Kooperationsprogramm ADRIION (Adria und Ionisches Meer).

Aus wirtschaftlicher Hinsicht beträgt der Mehrwert für den Haushalt der Institution der 7 Projekte, an denen der EVTZ als LP oder PP teilnimmt, etwa 1.232.175,45 €.

Die Einleitung dieser Projekte machte es möglich, dass 5 Mitarbeiter unter Vertrag gestellt werden konnten, die, in Eigenschaft als Projektmanager, ihren Beitrag zur Leitung der Projektaktivitäten leisten. Damit bleibt noch die offene Frage der Bereitstellung regionaler Mitarbeiter zugunsten des EVTZ zur Durchführung behördlicher und projektbezogener Aktivitäten zu klären. Hr. Dott. Fortuna teilt mit, ein erstes Gespräch mit der Region Venetien angestoßen zu haben, in folge dessen diese, ihren Kompetenzen gemäß, einen Übereinkommensentwurf genehmigt hat. Spätere Mitteilungen über die Genehmigung dieses Übereinkommens durch den Regionalrat von Venetien sind jedoch nicht eingegangen. Der ARFJV wurde ein mittlerweile konsolidierter Text zugesendet, im Zusammenhang mit welchem einige nicht wesentliche

Il Direttore riferisce quindi che il bilancio previsionale 2019-2020 è in pareggio. La documentazione di bilancio è stata esaminata dalle tre Regioni, che non hanno formulato osservazioni, e dal Collegio dei Revisori dei conti.

Come si evince dalla Relazione del Collegio dei Revisori i documenti sono stati redatti in conformità alla legge e a quanto previsto dallo Statuto e dal Regolamento del GECT Euregio Senza Confini.

A parere del Collegio la stima dei costi, incentrata sul costo del personale con rapporti di collaborazione coordinata e continuativa, e delle entrate, sui contributi, che per l'intero periodo sono previsti in 70.000,00 Euro annuali per ciascun socio, nonché sui contributi europei relativi ai progetti approvati - senza intaccare il fondo di dotazione iniziale e la disponibilità creata negli esercizi precedenti - è attendibile e coerente.

Il Presidente Kaiser cede la parola al presidente del Collegio dei Revisori dei Conti, rag. Di Natale il quale illustra i contenuti della Relazione del Collegio. Il risultato di ogni esercizio, per il triennio esaminato, evidenzia un sostanziale pareggio, nel rispetto della normativa vigente. Sulla base delle verifiche effettuate, il Presidente del Collegio dei Revisori precisa che il Bilancio economico previsionale per ciascun anno è coerente rispetto agli indirizzi del GECT, ai suoi obiettivi ed al programma di lavoro prefissato, in quanto sia i costi che i ricavi sono incentrati sulle attività di presentazione ed attuazione di progetti ed iniziative di interesse per le popolazioni delle regioni partecipanti, finanziati da fondi europei e dai contributi annuali e disponibilità proprie del GECT. Il Collegio dei Revisori esprime pertanto parere favorevole all'approvazione del Bilancio Previsionale 2019 - 2021 da parte dell'Assemblea.

Il Presidente chiede se vi siano osservazioni da parte delle tre Regioni.

Non essendoci osservazioni il Presidente dell'Assemblea, Dr. Peter Kaiser, dichiara all'unanimità:

a) approvato all'unanimità il bilancio annuale e pluriennale 2019-2021;

b) approvata all'unanimità la relazione del Direttore del GECT al bilancio annuale e pluriennale 2019-2021;

Aspetti da essere valutati e approvati dovranno essere, woraufhin das Übereinkommen vom Regionalrat, wie zu hoffen ist, bis Ende des Jahres genehmigt werden kann. Der Direktor erinnert auch daran, dass diese Mitarbeiter bei europäischen Projekten berücksichtigt werden können.

Der Direktor teilt mit, dass das Budget 2019-2020 ausgeglichen ist. Die Budgetunterlagen wurden von den drei Regionen, die keine Bemerkungen vorlegten, sowie vom Rechnungsprüfungsausschuss geprüft.

Wie aus dem Bericht des Rechnungsprüfungsausschusses hervorgeht, wurden die Dokumente in Einklang mit dem Gesetz und den Bestimmungen der Satzung sowie der Richtlinien des EVTZ Euregio Ohne Grenzen erstellt.

Nach Ansicht des Rechnungsprüfungsausschusses ist die Schätzung der Aufwendungen, die sich insbesondere aus den Personalkosten für Mitarbeiter mit Verträgen für koordinierte und kontinuierliche Zusammenarbeit ergeben, sowie der Einnahmen aus den Beiträgen, die für den gesamten Zeitraum auf jährlich 70.000,00 Euro pro Mitglied veranschlagt wurden, und den europäischen Beiträge für genehmigte Projekte - ohne das ursprüngliche Dotationskapital und die in den vorigen Geschäftsjahren erzielten verfügbaren Mittel anzupapfen - glaubwürdig und kohärent.

Der Vorsitzende Kaiser erteilt dem Präsidenten des Rechnungsprüfungsausschusses, Rag, Di Natale, das Wort, der den Inhalt des Berichts des Rechnungsprüfungsausschusses erläutert. Das Ergebnis für jedes Geschäftsjahr für den Dreijahreszeitraum weist in Übereinstimmung mit den geltenden Rechtsvorschriften einen erheblichen Finanzausgleich auf. Auf Grundlage der der getätigten Überprüfungen weist der Präsident des Rechnungsprüfungsausschusses darauf hin, dass das Budget eines jeden Jahres mit dem Zweck und den Zielen des EVTZ sowie mit der vorgesehenen Programmplanung in soweit übereinstimmt, dass die Ausgaben und Einnahmen auf die Präsentation und Umsetzung von durch EU-Mittel sowie Mitgliedsbeiträge und EVTZ-eigene Mittel finanzierten Projekten und Initiativen für die Bevölkerung der teilnehmenden Staaten verwendet werden. Der Rechnungsprüfungsausschuss gibt daher eine befürwortende Stellungnahme zur Genehmigung des

c) la presa d'atto della Relazione del Collegio dei Revisori dei Conti al bilancio annuale e pluriennale 2019-2021.

La documentazione di cui ai punti a), b), c) è allegata al presente verbale come parte sostanziale ed integrante dello stesso.

Budgets 2019 - 2021 durch die Versammlung ab.

Der Vorsitzende fragt, ob es Anmerkungen seitens der drei Regionen gibt.

Da es keine Anmerkungen gibt, erklärt der Vorsitzende der Versammlung, Dr. Peter Kaiser:

a) das Jahres- und Mehrjahresbudget 2019-2021 für einstimmig angenommen;

b) den Bericht des Direktors des EVTZ zum Jahres- und Mehrjahresbudget 2019-2021 für einstimmig angenommen;

c) die Kenntnisnahme des Berichts des Rechnungsprüfungsausschusses zum Jahres- und Mehrjahresbudget 2019-2021.

Die unter den Punkten a), b) und c) genannte Dokumentation wird diesem Protokoll als dessen wesentlicher und integrierender Bestandteil beigefügt.

### **ODG3: APPROVAZIONE DEL PROGRAMMA DI LAVORO PER L'ANNO 2019**

Il Presidente, Dr. Peter Kaiser, introduce il punto all'ordine del giorno, e cede la parola al Direttore del GECT, dott. Carlo Fortuna, che illustra il punto all'ordine del giorno.

Il Direttore del GECT informa che il Programma di lavoro per l'anno 2019 è stato trasmesso ai Presidenti Kaiser, Fedriga, Zaia con nota 111/2017 dopo essere stato oggetto di confronto tra i membri del Gruppo Tecnico di Supporto (GTS).

Il Direttore Fortuna procede quindi ad illustrare sinteticamente i contenuti del Programma di Lavoro per l'anno 2019.

Il dott. Fortuna evidenzia la partecipazione del GECT a due ulteriori progetti: il progetto strategico CROSSMOBY, approvato a valere sul Programma Interreg V A Italia-Slovenia che ha ricevuto un finanziamento europeo superiore ai 4 milioni di €, di cui più di 120.000 € a diretto beneficio del GECT.

CROSSMOBY, acronimo del progetto che prende il nome di Pianificazione della mobilità e servizi di trasporto passeggeri, sostenibili e transfrontalieri, all'insegna dell'intermodalità, ha come obiettivo primario la creazione di nuovi servizi di trasporto transfrontalieri e sostenibili ed il miglioramento della pianificazione della mobilità attuata all'interno dell'intera area, attraverso la sperimentazione di nuovi servizi ferroviari per passeggeri ed un nuovo approccio alla pianificazione della mobilità sostenibile, grazie ad piano d'azione strategico transfrontaliero.

Grazie ad un'azione pilota finanziata dal progetto dallo scorso 9 settembre è stato possibile riattivare, alla presenza del Commissario europeo ai Trasporti Violeta Bulc, nuovi servizi ferroviari (2 treni al giorno su entrambe le direzioni) sulla direttrice Trieste/Udine - Lubiana, contribuendo, di fatto, ad avvicinare i territori valorizzandoli e favorendo lo sviluppo delle comunità. Da Trieste/Udine e Lubiana, i viaggiatori potranno inoltre proseguire per altre destinazioni verso i più importanti centri dell'Italia (Venezia, Roma, Milano) e altre capitali Europee (Vienna).

Il progetto ADRIPASS si pone l'obiettivo generale di migliorare le capacità di pianificazione degli stakeholders e delle politiche nazionali ed europee nell'affrontare le sfide riguardanti l'accessibilità dei trasporti multimodali e l'efficienza della rete nei settori

### **TAGESORDNUNGSPUNKT 3: GENEHMIGUNG DES ARBEITSPROGRAMMS FÜR DAS JAHR 2019**

Der Vorsitzende, Dr. Peter Kaiser, leitet den Tagesordnungspunkt ein und erteilt dem Direktor des EVTZ, Dr. Carlo Fortuna das Wort, der den Tagesordnungspunkt erläutert.

Der Direktor des EVTZ teilt mit, dass das Arbeitsprogramm für das Jahr 2019 mit Vermerk 111/2017 an die Landeshauptmänner Kaiser, Fedriga und Zaia übermittelt wurde, nachdem er im Technischen Beirat besprochen wurde.

Der Direktor fasst daher die Inhalte des Arbeitsprogramms 2019 kurz zusammen.

Herr Dott. Fortuna hebt die Beteiligung des EVTZ an zwei weiteren Projekten hervor: dem strategischen Projekt CROSSMOBY, das im Rahmen des Interreg-Programms VA Italien-Slowenien genehmigt wurde und für das europäische Mittel in Höhe von über 4 Mio. EUR bereitgestellt wurden, von denen mehr als € 120.000 direkt dem EVTZ zugute kamen.

CROSSMOBY, eine Abkürzung für das Projekt, das unter dem Motto Mobilitätsplanung und nachhaltige grenzüberschreitende Personenverkehrsdienste im Zeichen der Intermodalität steht, zielt in erster Linie auf die Schaffung neuer grenzüberschreitender und nachhaltiger Verkehrsdienste und die Verbesserung der Planung der Mobilität in der gesamten Region durch Experimentieren mit neuen Schienenpersonenverkehrsdiensten und einem neuen Ansatz für eine nachhaltige Mobilitätsplanung dank eines grenzüberschreitenden strategischen Aktionsplans ab.

Dank einer seit dem 9. September durch das Projekt finanzierten Pilotaktion war es möglich, in Anwesenheit der für Verkehr zuständigen EU-Kommissarin Violeta Bulc neue Schienenverkehrsdienste (2 Züge pro Tag in beide Richtungen) auf der Strecke Triest/Udine - Ljubljana zu reaktivieren und somit die Gebiete einander näher zu bringen, sie also aufzuwerten, sowie die Entwicklung von Gemeinschaften zu fördern. Von Triest/Udine und Ljubljana aus können Reisende zudem in Richtung der wichtigsten Zentren Italiens (Venedig, Rom, Mailand) sowie anderer europäischer Hauptstädte

del corridoio TEN-T nella regione ADRION (dal porto all'entroterra) nonché di aumentare la cooperazione e il coordinamento tra gli stessi stakeholders. Il progetto ADRIPASS è stato finanziato sul Programma Adrion (Adriatico Ionico) per un importo complessivo pari a 1.462.373,50 € di cui circa 115.000 destinati al GECT Euregio Senza Confini.

Ad oggi il GECT partecipa a nove progetti di cui a due in qualità di LP, a cinque in qualità di PP e a ulteriori due in qualità di Partner Associato.

I nove progetti hanno portato al territorio risorse pari a 14.030.277,77 € di cui 1.232.174,45 a beneficio del GECT.

Il Direttore riferisce che il GECT Euregio Senza Confini è stato selezionato dal Comitato delle Regioni come best practice di livello europeo. Il Rapporto europeo sulle buone pratiche dei GECT, è stato pubblicato on line il 21 settembre 2018.

Per quanto attiene i possibili futuri ambiti di cooperazione, segnalati anche nel programma della Presidenza carinziana, citerei, auspicando una condivisione anche da parte della Regione del Veneto, sei principali temi:

- trasporti e logistica;
- istruzione/formazione, Università, ricerca e innovazione;
- rafforzamento enti locali;
- protezione civile, cambiamenti climatici, gestione dei rischi;
- sviluppo imprenditoriale, PMI, collaborazione con Camere di Commercio;
- turismo, enogastronomia.

Questi temi potrebbero essere approfonditi anche all'interno del progetto FIT4CO, che si configura come un metaprogetto ovvero quale progetto incubatore.

L'Assessore Caner esprime condivisione e sostegno alle attività previste nel Programma, sostenendo in particolare la partecipazione del GECT ad altri eventuali ulteriori bandi europei. L'Assessore fa riferimento all'idea di elaborare un progetto nel settore turistico "Slow" e "Green", in grado di coinvolgere il territorio delle tre regioni componenti del GECT Euregio Senza Confini, da candidare ai prossimi bandi.

[Non essendoci osservazioni, il Presidente dell'Assemblea, Dr. Peter Kaiser, dichiara approvato](#)

(beispielsweise Wien) starten.

Das ADRIPASS-Projekt hat das allgemeine Ziel, die Planungskapazitäten nationaler und europäischer Akteure und Maßnahmen zu verbessern, um den Herausforderungen hinsichtlich der Erreichbarkeit des multimodalen Verkehrs und der Netzeffizienz im TEN-T-Korridor der ADRION-Region (vom Inland bis ans Meer) gerecht zu werden sowie die Zusammenarbeit und Koordinierung zwischen den Beteiligten zu verbessern. Das ADRIPASS-Projekt wurde im Rahmen des Adrion-Programms (Ionisches Meer und Adria) mit einem Gesamtbetrag von 1.462.373,50 EUR finanziert, davon rund € 115.000 für den EVTZ Euregio Ohne Grenzen.

Bislang ist der EVTZ an neun Projekten beteiligt, darunter an zweien als LP, an fünf als PP und an zwei weitere als assoziierter Partner.

Für diese neun Projekten wurden Mittel in Höhe von € 14.030.277,77 bereitgestellt, von denen € 1.232.174,45 dem EVTZ zugute kamen.

Der Direktor berichtet, dass die EVTZ-Euregio ohne Grenzen vom Ausschuss der Regionen als Best-Practice-Beispiel auf europäischer Ebene ausgewählt wurde. Der Europäische Best-Practice-Bericht zu den EVTZ wurde am 21. September 2018 online veröffentlicht.

In Bezug auf die möglichen künftigen Bereiche der Zusammenarbeit, über die auch im Programm des Kärntner Vorsizes berichtet wird, möchte ich sechs Hauptthemen erwähnen, in Bezug auf welche ich auch auf die Zustimmung der Reg. Venetien hoffe:

- Transport und Logistik;
- allgemeine und berufliche Bildung, Universität, Forschung und Innovation;
- Stärkung der lokalen Behörden;
- Katastrophenschutz, Klimawandel, Risikomanagement;
- Geschäftsentwicklung, KMU, Zusammenarbeit mit Wirtschafts- und Handelskammern;
- Tourismus, Weinwirtschaft/Gastronomie

Diese Themen können auch im Rahmen des Projekts FIT4CO behandelt werden, das als Meta- oder Inkubator-Projekt verstanden wird.

Referent Caner erklärt, dass er die im Programm

all'unanimità il Programma di lavoro per l'anno 2019 che viene allegato al presente verbale come parte sostanziale ed integrante dello stesso.

vorgesehenen Aktivitäten teilt und unterstützt, wobei er insbesondere die Teilnahme des EVTZ an anderen möglichen weiteren europäischen Ausschreibungen befürwortet. Der Referent verweist auf die Idee, ein Projekt im Bereich "Slow"- und "Green"-Tourismus zu entwickeln, das das Gebiet der drei Regionen des Euregio EVTZ Ohne Grenzen einbeziehen und für die nächsten Ausschreibungen nominiert werden könnte.

Da es keine Anmerkungen gibt, erklärt der Vorsitzende der Versammlung, Dr. Peter Kaiser, das Arbeitsprogramm 2019 für einstimmig angenommen. Es wird diesem Protokoll als integrierender und wesentlicher Bestandteil beigefügt.

**ODG 4: APPROVAZIONE DEL PIANO TRIENNALE PER LA PREVENZIONE DELLA CORRUZIONE PTPC 2019-2021 E DELLA DOCUMENTAZIONE CORRELATA**

Il Presidente, Dr. Peter Kaiser, dopo aver introdotto il punto all'ordine del giorno, cede la parola al Direttore del GECT, dott. Carlo Fortuna.

Il Direttore del GECT riferisce che, al fine di allineare il GECT Euregio Senza Confini ai dettami:

- della Legge n. 190 del 6 novembre 2012 "Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità nella pubblica amministrazione", modificata dal Decreto Legislativo 25 maggio 2016 n. 97,

- del Decreto legislativo n. 33 del 14 marzo 2013 "Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni" modificato dal Decreto Legislativo 25 maggio 2016 n. 97 e

- considerato il GECT dispone di proprio personale cococo e di collaboratori a p.iva,

si è reso necessario aggiornare il Piano in oggetto che è stato trasmesso nei mesi scorsi ai membri del Gruppo Tecnico di Supporto. Il Land Carinzia ha riscontrato che, al fine del contenimento delle spese di traduzione, il PTPC non necessita di traduzione in lingua tedesca e che i contenuti dello stesso sono stati riassunti, a cura del Land stesso, per il Presidente Kaiser.

Il Presidente dott. Kaiser chiede se vi siano osservazioni in merito alla documentazione in approvazione.

I rappresentanti delle tre Regioni non formulano osservazioni.

[Il Presidente dell'Assemblea, dott. Peter Kaiser all'unanimità dichiara:](#)

[a\) approvato all'unanimità il piano triennale per la prevenzione della corruzione PTPC 2019-2021 e della documentazione correlata:](#)

[La documentazione di cui al punto a\) è allegata al presente verbale come parte sostanziale ed integrante dello stesso.](#)

**TAGESORDNUNGSPUNKT 4: GENEHMIGUNG DES DREIJAHRSPANS ZUR KORRUPTIONSVORBEUGUNG 2019-2021 UND DER DAMIT VERBUNDENEN DOKUMENTATION**

Der Vorsitzende, Dr. Peter Kaiser, leitet den Tagesordnungspunkt ein und erteilt dem Direktor des EVTZ, Dr. Carlo Fortuna das Wort.

Der Direktor des EVTZ erläutert, dass es zur Anpassung des EVTZ Euregio Ohne Grenzen an die folgenden Vorschriften:

- das Gesetz Nr. 190 vom 6. November 2012 „Bestimmungen über die Vorbeugung und Verfolgung der Korruption und der Illegalität in der öffentlichen Verwaltung“, geändert durch gesetzesvertretendes Dekret Nr. 97 vom 25. Mai 2016;

- das gesetzesvertretende Dekret Nr. 33 vom 14. März 2013 „Neuordnung der Vorschriften über das

Zugangsrecht der Bürger und die Pflichten bezüglich

Bekanntmachung, Transparenz und

Informationsverbreitung durch die öffentlichen

Verwaltungen“, geändert durch das gesetzesvertretende Dekret Nr. 97 vom 25. Mai 2016 und

- in Anbetracht dessen, dass der EVTZ über eigenes Personal in kontinuierlicher und koordinierter Mitarbeit und über zwei weitere freie selbstständige Mitarbeiter verfügt;

notwendig war, den betreffenden Plan zu aktualisieren, der in den letzten Monaten den Mitgliedern des Technischen Beirats übermittelt wurde. Das Land Kärnten teilte mit, dass zur Reduzierung der Übersetzungskosten der Dreijahresplan zur Korruptionsvorbeugung nicht ins

## ODG 5: DIREZIONE DEL GECT

Il Presidente del GECT, dott. Peter Kaiser, illustra il punto all'ordine del giorno e ricorda di aver chiesto ai Presidenti Zaia e Serrachiani, con nota n. 8 / 20-2017 del 23 ottobre 2017, di valutare la possibilità di estendere il mandato del direttore del GECT, Dott. Carlo Fortuna, sino al 31.08.2018.

Successivamente, nel corso della XII Assemblea del 20 giugno 2018 i Presidenti Kaiser, Zaia, Fedriga si sono espressi sul punto in parola, ovvero all'unanimità si è deliberato che, al fine di garantire la continuità della direzione amministrativa dell'Ente, la RAFVG mantenga la Direzione del GECT Euregio Senza Confini".

Il Land Carinzia, nel suo ruolo di Presidente del GECT Euregio Senza Confini, con una comunicazione dello scorso 3 settembre, ha chiesto al dott. Fortuna di voler continuare ad assicurare la Direzione amministrativa del GECT Euregio Senza Confini.

Nelle more dell'individuazione del Direttore del GECT, i tre componenti del GECT e il Direttore dell'Ente valuteranno, ai sensi dell'art. 20 comma 1 dello Statuto del GECT, la possibilità di adire ad un eventuale bando.

Atteso quindi che spetta alla RAFVG individuare il Direttore del GECT, in forza a quanto deliberato nel corso dell'Assemblea del 20 giugno 2018, si tratta di prorogare il mandato del dott. Fortuna ovvero di nominare un nuovo Direttore.

Non essendoci osservazioni l'Assemblea all'unanimità delibera di prorogare l'incarico di Direttore del GECT in capo al dott. Fortuna sino al 30 giugno 2019.

Deutsche übersetzt werden muss und dass dessen Inhalte vom Land selbst für Landeshauptmann Kaiser zusammengefasst wurden.

Der Vorsitzende Dr. Kaiser fragt, ob es noch Anmerkungen zu der zu genehmigenden Dokumentation gibt.

Die Vertreter der drei Regionen haben keine Anmerkungen.

Der Vorsitzende der Versammlung, Dr. Peter Kaiser, erklärt mit Einstimmigkeit:

a) den Dreijahresplan für die Korruptionsvorbeugung 2019-2021 und die damit verbundene Dokumentation für einstimmig angenommen.

Die unter Punkten a) genannte Dokumentation wird diesem Protokoll als dessen wesentlicher und integrierender Bestandteil beigefügt.

## TAGESORDNUNGSPUNKT 5: DIREKTION DES EVTZ

Der Präsident des EVTZ, Dr. Peter Kaiser, erläutert den Tagesordnungspunkt und weist darauf hin, die Landeshauptmänner Zaia und Serrachiani mit Vermerk Nr. 8/20-2017 vom 23. Oktober 2017 darum gebeten zu haben, die Möglichkeit einer Verlängerung des Mandats des EVTZ-Direktors Dott. Carlo Fortuna bis zum 31.08.2018 zu prüfen.

In der Folge äußerten sich die Landeshauptmänner Kaiser, Zaia und Fedriga im Rahmen der XII. Versammlung am 20. Juni 2018 zu dem fraglichen Punkt, bzw. wurde einstimmig beschlossen, dass die ARFJV die Direktion des EVTZ Euregio Ohne Grenzen innebehält, um die Verwaltungskontinuität des EVTZ zu gewährleisten.

Das Land Kärnten bat Dott Fortuna in seiner Rolle als Vorsitzender des EVTZ Euregio Ohne Grenzen mit Mitteilung vom 3. September letzten Jahres, die Verwaltung des EVTZ Euregio Ohne Grenzen weiterhin sicherzustellen.

Bis zur Festlegung des Direktors des EVTZ werden die drei Mitgliedsregionen sowie der Direktor des EVTZ, im Einklang mit Art. 20, Abs. 1, des EVTZ-Status, die Möglichkeit einer eventuellen Ausschreibung in Erwägung ziehen.

### **ODG 6: QUOTA ASSOCIATIVA PER IL BIENNIO 2019-2020**

Il Presidente del GECT illustra il punto all'ordine del giorno.

Ai sensi dell'art. 19, comma 1, lettera b), del Regolamento di organizzazione e funzionamento del GECT "le quote associative sono determinate a cadenza biennale con deliberazione unanime dell'Assemblea".

Già nella predisposizione del bilancio previsionale 2018-2020 e successivamente di quello del triennio 2019-2020 presentato in corso di seduta, è stata prevista una quota annuale pari a 70.000 € a carico di ogni membro.

Il Presidente Kaiser chiede se vi siano delle osservazioni in merito alla determinazione della quota associativa annuale a carico di ogni componente pari ad euro 70.000.

Non vengono formulate osservazioni.

Non essendoci osservazioni, l'Assemblea all'unanimità delibera di determinare in 70.000 € la quota associativa annuale a carico di ciascun componente per il biennio 2019-2020.

In Hinblick darauf, dass die ARFJV die Direktion des EVTZ gemäß des im Rahmen der Versammlung vom 20. Juni 2018 beschlossenen Beschlusses festlegen muss, wird das Mandat des Hr. Dott. Fortuna entweder verlängert oder ein neuer Direktor ernannt werden.

Da es keine Anmerkungen gibt, wird einstimmig beschlossen, das Mandat von Hr. Dott. Fortuna in seiner Eigenschaft als Direktor des EVTZ bis 30. Juni 2019 zu verlängern.

### **TAGESORDNUNGSPUNKT 6: MITGLIEDSBEITRAG FÜR DEN ZWEIJAHRESZEITRAUM 2019-2020**

Der EVTZ-Präsident erläutert den Tagesordnungspunkt.

Gemäß Art. 19, Abs. 1, Lit. b), der EVTZ-Geschäftsordnung "werden die Mitgliedsbeiträge alle zwei Jahre einstimmig durch die Versammlung des EVTZ festgelegt".

Schon bei Erstellung des Budgets für die Jahre 2018-2020 und daraufhin für den Dreijahreszeitraum 2019-2020, das im Laufe der Sitzung vorgestellt wurde, wurde ein jährlicher Mitgliedsbeitrag von € 70.000 pro Mitglied festgelegt.

Der Vorsitzende Kaiser fragt, ob es Anmerkungen zur Festsetzung des jährlichen Mitgliedsbeitrags für jedes Mitglied in Höhe von 70.000 Euro gibt.

Es gibt keine Anmerkungen.

Da es keine Anmerkungen gibt, beschließt die Versammlung einstimmig, den jährlichen Mitgliedsbeitrag für jedes Mitglied für den Zweijahreszeitraum 2019-2020 auf 70.000 € festzusetzen.

## ODG 7: VARIE ED EVENTUALI

### (A) ADESIONE DELLA REGIONE ISTRIANA AL GECT EUREGIO SENZA CONFINI r.l.

Il Presidente illustra il punto all'ordine del giorno.

Nel corso della XII Assemblea del 20 giugno 2018, il GECT si è pronunciato sull'adesione dell'Istria al GECT Euregio Senza Confini in qualità di osservatore. Si tratta quindi di andare ad individuare le modalità di partecipazione in veste di osservatore, preferibilmente senza andare ad apportare modifiche a Convenzione e Statuto.

Non essendoci osservazioni, l'Assemblea incarica il Direttore del GECT di formulare una proposta tecnica in merito alla possibilità di partecipazione della Regione Istriana al GECT Euregio Senza Confini in qualità di osservatore.

## TAGESORDNUNGSPUNKT 7: VERSCHIEDENES

### (A) MITGLIEDSCHAFT DER REGION ISTRILIEN IM EVTZ EUREGIO OHNE GRENZEN MBH

Der Vorsitzende erläutert den Tagesordnungspunkt.

Während der XII. Vollversammlung vom 20. Juni 2018 hat sich der EVTZ zum Beitritt Istriens zum EVTZ Euregio ohne Grenzen als Beobachterregion geäußert. Es sind daher nun die Modalitäten für diese Mitgliedschaft als Beobachterregion festzustellen, vorzugsweise ohne Änderungen an Statut und Richtlinien des EVTZ vorzunehmen.

Da keine Anmerkungen gemacht werden, beauftragt die Versammlung den Direktor des EVTZ, einen technischen Vorschlag für die mögliche Teilnahme der Region Istrien am EVTZ Euregio Ohne Grenzen als Beobachterregion zu formulieren.

**(B) CONCESSIONE PATROCINIO GRATUITO  
COMPETIZIONE CICLISTICA INTERNAZIONALE  
"ADRIATICA IONICA RACE"**

Il dott. Diego Vecchiato riferisce in merito ai positivi esiti della prima edizione dell'Adriatica Ionica Race che si è tenuta a giugno 2018 segnalando al contempo l'opportunità per il GECT di voler considerare la possibilità di patrocinare a titolo gratuito anche la seconda edizione della manifestazione ciclistica internazionale.

L'Assemblea prende atto.

**B) GEWÄHRUNG DER UNENTGELTLICHEN  
SCHIRMHERRSCHAFT FÜR DAS INTERNATIONALE  
RADRENNEN "ADRIATICA IONICA RACE"**

Mit Verweis auf die Erfolge des ersten Radrennens Adriatica Ionica Race im Juni 2018, teilt Hr. Dott. Diego Vecchiato mit, dass der EVTZ die Gelegenheit nutzen sollte, auch für die zweite Ausgabe des internationalen Radrennens die unentgeltliche Schirmherrschaft zu übernehmen.

Die Versammlung nimmt davon Kenntnis.

**ODG 8: FIRMA DELL'ACCORDO IN MATERIA DI ATTIVITÀ PRODUTTIVE TRA IL GECT EUREGIO SENZA CONFINI R.L. E IL SISTEMA CAMERALE TRANSFRONTALIERO DI CARINZIA, FRIULI VENEZIA GIULIA E VENETO**

Il Presidente Kaiser cede la parola al Direttore del GECT che illustra il punto all'ordine del giorno.

Il dott. Fortuna ricorda che la volontà di addivenire a tale Accordo risale al 2016 quando la C.C.I.A.A. Venezia Giulia, attraverso l'Azienda Speciale Aries, quale capofila di una rete di Enti camerali transfrontalieri (di seguito: sistema camerale transfrontaliero), ha sottoposto alla Direzione del GECT una proposta di collaborazione in ambito economico auspicando l'avvio di un Tavolo dedicato, che definisca azioni in materia di attività produttive e coordini attività economiche collegate ai settori prioritari sanciti dal GECT stesso, a cui partecipino i rappresentanti degli stessi Enti camerali transfrontalieri. In sede di VIII Assemblea del GECT del 23.05.2016, i Presidenti di Regione Veneto, RAFVG e Land Carinzia hanno condiviso positivamente la proposta di Aries e hanno incaricato tale Azienda speciale di redigere il Testo di un Accordo da adottarsi in ambito GECT Euregio Senza Confini.

La rete di Enti camerali transfrontalieri in parola, composta da Unioncamere Veneto, Camera dell'Economia di Carinzia, Camera di Commercio di Udine, ora Camera di Commercio Pordenone-Udine, e Camera di Commercio di Trieste, ora Camera di Commercio Venezia Giulia, opera nell'ambito di un sistema più ampio, denominato "Network delle Camere dell'Economia, Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura della Nuova Alpe Adria" (di seguito NAAN) a cui aderiscono anche gli Enti camerali nazionali di Slovenia, della Stiria in Austria e le Camere delle Contee Istriana e Litoraneo montana in Croazia. I partner del NAAN, già nelle premesse costituenti della Dichiarazione di Intenti del 25.01.2007, appoggiavano la creazione della futura Euroregione, quale soggetto transnazionale idoneo a rafforzare la collaborazione, l'integrazione e la valorizzazione del territorio, sia nel campo economico che in quello socio-culturale, in linea con gli indirizzi dell'Unione Europea, proponendosi quali interlocutori più idonei a farsi carico di queste azioni, assumendo un ruolo sinergico e sussidiario

**TAGESORDNUNGSPUNKT 8: UNTERZEICHNUNG DES KOOPERATIONSVERTRAGS FÜR PRODUKTIONSTÄTIGKEITEN ZWISCHEN DEM EVTZ EUREGIO OHNE GRENZEN MBH UND DEM GRENZÜBERSCHREITENDEN NETZWERK DER REGIONALEN WIRTSCHAFTSKAMMERN DER REGIONEN KÄRNTEN, FRIAUL-JULISCH VENETIEN UND VENETIEN**

Der Vorsitzende, Dr. Peter Kaiser, erteilt dem Direktor des EVTZ das Wort, der den Tagesordnungspunkt erläutert.

Hr. dott. Fortuna ruft ins Gedächtnis, dass der Vorschlag zu diesem Übereinkommen auf das Jahr 2016 zurückgeht, als die C.C.I.A.A. (Handels-, Gewerbe-, Landwirtschafts- und Handwerkskammer) der Region Friaul-Julisch Venetien über die Spezialagentur Aris - als Leitorgan einer Reihe von grenzüberschreitenden Wirtschafts- und Handelskammern (infolge: grenzüberschreitendes Netzwerk der regionalen Wirtschaftskammern) - der Direktion des EVTZ den Vorschlag über eine wirtschaftliche Zusammenarbeit unterbreitet hatte, mit dem Ziel, ein spezielles Forum zu entwickeln, in dem Maßnahmen im Bereich der Produktionstätigkeit festgelegt und die wirtschaftlichen Tätigkeiten im Zusammenhang mit den vom EVTZ selbst festgelegten Schwerpunktbereichen koordiniert werden, an denen die Vertreter derselben grenzüberschreitenden Wirtschaftskammern beteiligt sind. Während der VIII. Versammlung des EVTZ am 23.05.2016 haben die Landeshauptmänner der Region Venetien, der ARFJV und des Landes Kärnten den Vorschlag von Aries positiv bewertet und diese Spezialagentur damit beauftragt, ein Abkommen auszuarbeiten, das innerhalb des EVTZ Euregio ohne Grenzen angenommen werden soll.

Das grenzüberschreitende Netzwerk der regionalen Wirtschaftskammern, bestehend aus Unioncamere

rispetto alle competenze dell'Euroregione, in quanto portavoce delle attese e delle proposte del mondo delle imprese.

Tutti i partner del NAAN hanno concordato che i partner di Friuli Venezia Giulia, Veneto e Carinzia portino avanti iniziative di collaborazione, anche progettuale, con il GECT e anche su tematiche trasversali di interesse del GECT, quali la formazione professionale ovvero l'armonizzazione in materia di riconoscimento di titoli e requisiti necessari per lo svolgimento di attività imprenditoriali transfrontaliere. Sul punto si evidenzia che le Camere della Venezia Giulia e della Carinzia hanno già attivato una collaborazione con il GECT in tema di formazione professionale e alternanza scuola-lavoro nell'ambito del progetto SCET NET, approvato a valere sul secondo Avviso del Programma di Cooperazione Italia-Austria 2014-2020.

L'obiettivo specifico dell'Accordo risiede nella volontà di rafforzare, nell'area transfrontaliera interessata, l'orientamento all'innovazione e alla ricerca nei settori chiave delle economie regionali, di rafforzare lo scambio e la reciproca acquisizione di competenze tecniche e scientifiche transfrontaliere, di semplificare la cornice amministrativa per facilitare lo scambio di informazioni e conoscenze e l'avvio di strategie di sviluppo congiunte nei settori prioritari. Il GECT si impegna quindi ad attivare un Tavolo in materia di attività produttive, affidando al sistema camerale transfrontaliero la promozione, facilitazione e attuazione di attività propriamente economiche, ovvero inerenti a tematiche prioritarie del GECT, che richiedano azioni volte a creare opportunità di sviluppo economico per le aree di Friuli Venezia Giulia, Veneto e Carinzia. Il sistema camerale transfrontaliero si impegna a operare per attivare iniziative pubbliche di discussione e approfondimento (convegni, seminari, workshop, forum economici) sia su tematiche propriamente economiche, sia su altre tematiche prioritarie del GECT, coinvolgendo le imprese in azioni di scouting e di conoscenza, favorendo processi di aggregazione/micro clusterizzazione, nonché partnership di ordine produttivo, commerciale e di ricerca organizzando incontri d'affari ad hoc o in concomitanza con importanti eventi, anche fieristici, sui rispettivi territori, ovvero creando eventi di promozione dell'offerta turistica integrata delle regioni del GECT, ovvero promuovendo la formazione professionale transfrontaliera, percorsi di tirocinio e

Veneto, der Kärntner Wirtschaftskammer, Handelskammer Udine, jetzt Handelskammer Pordenone-Udine und Handelskammer Triest, jetzt Handelskammer von Julisch Venetien; ist in ein weiteres System, genannt "Network delle Camere dell'Economia, Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura della Nuova Alpe Adria" (Netzwerk der Kammern für Wirtschaft, Handel, Industrie, Handwerk und Landwirtschaft der Neuen Alpe Adria" (im Folgenden "NAAN") eingebettet, zu dem auch die Wirtschaftskammern Sloweniens, des österreichischen Bundeslandes Steiermark sowie die Wirtschaftskammern der kroatischen Gespanschaften Istrien und Primorje-Gorski Kotar gehören. Die Partner der NAAN, wie bereits in der Absichtserklärung vom 25.01.2007 festgelegt, unterstützten die Schaffung der künftigen Euroregion als transnationale Idee, die geeignet ist, die Zusammenarbeit, Integration und Verbesserung der Region sowohl auf wirtschaftlicher als auch auf soziokultureller Ebene im Einklang mit den Leitlinien der Europäischen Union zu stärken, und heben sich als geeignete Ansprechpartner für diese Maßnahmen vor, da sie eine synergetische und untergeordnete Rolle in Bezug auf die Kompetenzen der Euroregion als Sprecher der Erwartungen und Vorschläge der Unternehmerwelt einnehmen.

Alle NAAN-Partner sind darin übereingekommen, dass die Partner aus Friaul-Julisch Venetien, der Region Venetien und dem Land Kärnten mit dem EVTZ Initiativen der Zusammenarbeit voranbringen sollen, und zwar sowohl projektbezogener Art als auch in Bezug auf grenzüberschreitende Themen im Interesse des EVTZ, wie berufliche Ausbildung und oder die Harmonisierung bei der Anerkennung von Titeln und anderen Voraussetzungen bei der Durchführung von grenzüberschreitenden Unternehmensinitiativen. Hierbei wird angemerkt, dass die jeweiligen Kammern der Region Julisch Venetien und des Landes Kärnten im Rahmen des Projekts SCET NET schon eine Kooperation mit dem EVTZ in Bezug auf berufliche Ausbildung sowie schulische Praktikumserfahrung, ins Leben gerufen haben, das im Rahmen der zweiten Mitteilung für das Kooperationsprogramm Italien-Österreich im Programmplanungszeitraum 2014-2020 angenommen wurde.

Das spezifische Ziel des Abkommens ist es, in den entsprechenden Grenzgeieten die Orientierung in Richtung Innovation und Forschung auf den Schlüsselsektoren der regionalen Wirtschaftssysteme

alternanza scuola-lavoro, ovvero organizzando gruppi di tecnici per affrontare percorsi di armonizzazione e conoscenza delle reciproche normative in tema di riconoscimento di titoli e requisiti necessari per l'apertura di nuove attività imprenditoriali transfrontaliere.

Il Direttore del GECT, ricorda che il testo dell'Accordo era stata approvato nel corso della XII Assemblea del GECT quindi nel corso della seduta odierna, se non vi sono osservazioni, si tratta di sottoscrivere il testo dell'Accordo da parte dei Presidenti delle tre Regioni componenti il GECT e dei rappresentanti delle Camere di Commercio interessate dall'Accordo.

[Non essendovi osservazioni, il testo dell'Accordo viene sottoscritto dai Presidenti Kaiser e Fedriga, dall'Assessore Caner \(su delega del Presidente Zaia\), e dal Presidente della CCIAA della Venezia Giulia Paoletti, dal Presidente di UnionCamere Veneto Pozza, dal Presidente della Camera di Commercio della Carinzia Mandl e dal Vice Presidente della CCIAA Pordenone-Udine Pavan \(su del delega del Presidente della stessa CCIAA\).](#)

zu stärken, den Austausch und die gegenseitige Übermittlung von technischen und wissenschaftlichen Kenntnissen zu fördern und die verwaltungstechnischen Rahmenbedingungen für einen Informations- und Wissensaustausch sowie die Einleitung von Entwicklungsstrategien in den Hauptsektoren zu vereinfachen. Der EVTZ verpflichtet sich daher, ein Forum zum Thema Produktionstätigkeiten zu aktivieren und das grenzüberschreitende Netzwerk der regionalen Wirtschaftskammern mit der Förderung, Erleichterung und Durchführung streng wirtschaftlicher Tätigkeiten oder Tätigkeiten, die den vorrangigen Themen des EVTZ zuzuordnen sind, zu beauftragen, für die Maßnahmen zur Schaffung wirtschaftlicher Entwicklungsmöglichkeiten in den Regionen Friaul-Julisch Venetien, Venetien und Kärnten erforderlich sind. Das grenzüberschreitende Netzwerk der regionalen Wirtschaftskammern wird sich dafür einsetzen, öffentlicher Initiativen zur Diskussion und Vertiefung (Kongresse, Seminare, Workshops, Wirtschaftsforen) sowohl zu rein wirtschaftlichen Themenbereichen als auch zu anderen vorrangigen Interessensbereichen des EVTZ zu organisieren, wobei die Unternehmen in Scouting- und Knowhow-Tätigkeiten miteinbezogen werden und Aggregations-/Mikro-Clustering-Prozesse unterstützt werden sollen, ebenso wie produktions-, handels- und forschungsorientierte Partnerschaften durch Organisation von spezifischen Geschäftstreffen bzw. im Rahmen wichtiger (Messe-)Veranstaltungen in den jeweiligen Regionen, bzw. durch Ausrichtung von Werbeveranstaltungen für das integrierte Tourismusangebot der EVTZ-Regionen, durch Förderung der grenzüberschreitenden Berufsausbildungen, der Praktika und Schulpraktika, sowie durch Organisation von technische Beiräten zur Umsetzung von Harmonisierungs- und Vermittlungsprozessen in Bezug auf die jeweiligen Vorschriften zur Anerkennung von Titeln und Voraussetzungen bei grenzüberschreitenden Unternehmensgründungen.

Der Direktor des EVTZ erinnert daran, dass der Wortlaut des Abkommens während der XII. Vollversammlung des EVTZ gebilligt worden war. Wenn es auf der heutigen Tagung keine Anmerkungen gibt, müssen die Landeshauptmänner der drei Mitgliedsregionen des EVTZ sowie die Vertreter der jeweiligen Handelskammern den Wortlaut des

	<p>Abkommens unterzeichnen.</p> <p><u>Da es keine Anmerkungen gibt, wird der Wortlaut des Abkommens von den Landeshauptmännern Kaiser und Fedriga, vom Referenten Caner im Auftrag des Landeshauptmanns Zaia und vom Vorsitzenden der CCIAA Julisch Venetien, Paoletti, vom Vorsitzenden der der UnionCamere, Veneto Pozza, vom Vorsietzenden der Kärntner Wirtschaftskammer, Mandl, und vom Vizevorsitzenden der CCIAA Pordenone-Udine, Pavan, im Auftrag des Vorsitzenden dieser Wirtschaftskammer, unterzeichnet.</u></p>
--	--

Non essendoci null'altro da trattare, la seduta è tolta alle ore 11.30.

Da es keine weiteren zu behandelnden Punkte gibt, wird die Sitzung um 11:30 Uhr geschlossen.

Il Presidente del GECT / Der Präsident des EVTZ  
Dr. Peter Kaiser

Il Direttore del GECT / Der Direktor des EVTZ  
Dott. Carlo FORTUNA